

専門家会議

Meeting of Japanese Art Specialists



1月27日（金） 東京国立博物館 平成館第一会議室

January 27 (Fri.) Meeting Room 1, Heiseikan, Tokyo National Museum

2017年1月27日（金）専門家会議

趣旨

北米・欧州・日本の日本美術専門家が業務上で直面する問題についての討論および情報交換。

会場

東京国立博物館 平成館第一会議室

スケジュール

- 14:15 第一部：
 - カルコン美術対話委員会会議（2016年12月開催）の報告
 - 文化庁による美術工芸品の公開活用の現状調査について
- 15:15 休憩
- 15:45 第二部：
 - 欧米における日本美術に関する展覧会の開催予定（2017-2020年）
 - 日本専門家連携・交流事業の組織化について
 - 文化財の輸出入時における諸問題について
 - 文化財貸与時の保険の評価額の算定方法について
- 16:50 アドバイザーからのコメントとまとめ

議長兼進行：田沢 裕賀 東京国立博物館

出席者（敬称略）

（米国）

ローラ・アレン	サンフランシスコ・アジア美術館
ジョン・カーペンター	メトロポリタン美術館
フェリス・フィッシャー	フィラデルフィア美術館
アンドレアス・マークス	ミネアポリス美術館
アン・ニシムラ・モース	ボストン美術館
レイチェル・サンダース	ハーバード大学美術館
シネード・ヴィルバー	クリーブランド美術館

（欧州）

ロジーナ・バックランド	スコットランド国立博物館
ルパート・フォークナー	ヴィクトリア・アンド・アルバート博物館
メノー・フィツキー	アムステルダム国立美術館
アレクサンダー・ホーフマン	ベルリン国立アジア美術館
カーン・トリン	リートベルク美術館
ミシェル・モキユエール	フランス国立ギメ東洋美術館
アイヌーラ・ユスポワ	プーシキン美術館

（日本）

朝賀 浩	文化庁
岩永 悦子	福岡市美術館
白原 由起子	根津美術館
田辺 昌子	千葉市美術館
塚原 晃	神戸市立博物館

(国立文化財機構)

救仁郷 秀明	東京国立博物館
田沢 裕賀	東京国立博物館
鬼頭 智美	東京国立博物館
土屋 貴裕	東京国立博物館
ミウオシュ・ヴォズニ	東京国立博物館
水谷 亜希	京都国立博物館
マリサ・リンネ	京都国立博物館
岩田 茂樹	奈良国立博物館
酒井田 千明	九州国立博物館

アドバイザー

樋口 理央	文化庁
栗原 祐司	国立文化財機構
松本 伸之	東京国立博物館
井上 洋一	東京国立博物館
富田 淳	東京国立博物館
光岡 千穂	東京国立博物館

討議概要

挨拶と趣旨説明に続き、議長より、当北米・欧州ミュージアム日本専門家連携・交流事業はカルコン美術対話委員会の提案で開始された旨の説明があった。次に、美術対話委員会の委員を務める京都国立博物館のマリサ・リンネ氏が、2016年12月6日に九州国立博物館で開催された同会会議の内容を要約した。2020年の東京オリンピック・パラリンピックに向けた日本美術の推進活動、2017年3月に開催される「日本美術史に関する国際大学院生会議(JAWS)」、日本美術の推進を目的とするバイリンガルウェブサイトの作成、CITES、2019年のICOM京都大会等がその内容であり、出席者による質問やコメントがこれに続いた。

次に、文化庁の樋口理央氏が「美術工芸品の公開活用の現状調査事業」(平成28年度)について報告を行った。文化庁は1996年に「国宝・重要文化財の公開に関する取扱要項」を策定したが、策定から既に20年近くが経過し、その間、美術工芸品の展示・保存技術も変化してきている。このような状況を踏まえ、文化庁は現在全国各地の美術館・博物館での美術工芸品公開活用について調査を進めているとの説明があった。本報告を受け、出席者は各国の公開活用に関する方針とその根拠、また各方針に関わる問題について情報共有・討論をした。

休憩を挟んで、各出席者の美術館・博物館で開催される予定の日本美術展覧会について情報交換を行った。主催者が、各出席者より2017年から東京オリンピック・パラリンピックが開催される2020年までの間に予定されている展覧会リストを事前に集め、それらを資料としてまとめて配布し、出席者がその内容を説明・補足した。共有された情報に基づき、東京オリンピック・パラリンピックに向けて日本文化・美術の推進活動を今後どのように進めるのが望ましいかについて討論をした。

次に、国立文化財機構本部事務局の栗原祐司氏が日本専門家連携・交流事業の組織化を提案した。本事業は、将来的には補助金や国立博物館の方針の変更にも左右されることなく、より継続的・安定的に開かれるような体制をとる必要があるとし、そのために有効と考えられる手段の一つとして、ICOM下で「International Committee」あるいは「Affiliated Organization」を立ち上げることを提案した。その手続きは容易ではないが、ICOM京都大会は本事業に大きなチャンスを与えることが注目された。この提案に関連して、日本専門家連携・交流事業の目的についての議論が行われた。

議題は美術工芸品を日本に輸入する際の関税手続に移り、CITESに関わる工芸美術品の輸出入・保存上の問題の具体例がいくつか示された。最後に、海外の美術・博物館が美術工芸品を貸与する際に評価額をどのように定めるかについて情報共有した。

January 27, 2017: Meeting of Japanese Art Specialists

Purpose: This meeting was an opportunity for experienced curators of Japanese art from the United States, Europe, and Japan to exchange information and discuss challenges pertaining to their work.

Venue: Meeting Room 1, Heiseikan, Tokyo National Museum

Schedule

14:15 Part One:

- Summary of the CULCON ADC meeting held in December 2016
- Overview of a survey being conducted by the Agency for Cultural Affairs
- Sharing of Japanese art exhibitions planned for 2017–2020

15:15 Break

15:45 Part Two:

- The possibility of institutionalizing the Curatorial Exchange Program
- Issues encountered when importing or exporting artworks
- The process of valuating artworks for insurance purposes

16:50 Comments from the observers and closing remarks

Chairman and Facilitator: Mr. Hiroyoshi Tazawa (Tokyo National Museum)

Participants from the United States

Dr. Laura Allen (Asian Art Museum of San Francisco)
Dr. John Carpenter (The Metropolitan Museum of Art)
Dr. Felice Fischer (The Philadelphia Museum of Art)
Dr. Andreas Marks (Minneapolis Institute of Art)
Dr. Anne Morse (Museum of Fine Arts, Boston)
Dr. Rachel Saunders (Harvard Art Museums)
Dr. Sinéad Vilbar (The Cleveland Museum of Art)

Participants from Europe

Dr. Rosina Buckland (National Museum of Scotland)
Dr. Rupert Faulkner (Victoria and Albert Museum)
Mr. Menno Fitski (Rijksmuseum)
Dr. Alexander Hofmann (Asian Art Museum, National Museums in Berlin)
Dr. Khanh Trinh (Museum Rietberg)
Mr. Michel Maucuer (Guimet Museum of Asian Art)
Ms. Ainura Yusupova (The Pushkin State Museum of Fine Arts)

Participants from Japan

Mr. Hiroshi Asaka (Agency for Cultural Affairs)
 Ms. Etsuko Iwanaga (Fukuoka Art Museum)
 Dr. Yukiko Shirahara (Nezu Museum)
 Ms. Masako Tanabe (Chiba City Museum of Art)
 Mr. Akira Tsukahara (Kobe City Museum)

Participants from the National Institutes for Cultural Heritage

Mr. Shigeki Iwata (Nara National Museum)
 Ms. Satomi Kito (Tokyo National Museum)
 Mr. Hideaki Kunigo (Tokyo National Museum)
 Ms. Aki Mizutani (Kyoto National Museum)
 Ms. Melissa Rinne (Kyoto National Museum)
 Ms. Chiaki Sakaida (Kyushu National Museum)
 Mr. Hiroyoshi Tazawa (Tokyo National Museum)
 Mr. Takahiro Tsuchiya (Tokyo National Museum)
 Mr. Milosz Wozny (Tokyo National Museum)

Advisors

Mr. Rio Higuchi (Agency for Cultural Affairs)
 Mr. Yoichi Inoue (Tokyo National Museum)
 Mr. Yuji Kurihara (National Institutes for Cultural Heritage)
 Mr. Nobuyuki Matsumoto (Tokyo National Museum)
 Ms. Chiho Mitsuoka (Tokyo National Museum)
 Mr. Jun Tomita (Tokyo National Museum)

Summary

After introductory remarks, the chairman explained that the Curatorial Exchange Program was first proposed by the CULCON Arts Dialogue Committee (ADC). Ms. Melissa Rinne (Kyoto National Museum) a member of the ADC, provided an overview of CULCON and the ADC, followed by a summary of the most recent ADC meeting, held at the Kyushu National Museum on December 6, 2016. The ADC meeting included discussions on the promotion of Japanese arts in conjunction with the 2020 Tokyo Olympics; the 11th JAWS conference to be held in March 2017; the creation of a bilingual website for the promotion of Japanese arts; CITES; and the 2019 ICOM General Conference in Kyoto. This summary was followed by comments and questions.

Mr. Rio Higuchi (Agency for Cultural Affairs) then summarized a FY2016 survey being conducted by the Agency for Cultural Affairs. In 1996, the Agency published the “Guidelines for the Exhibition of National Treasures and Important Cultural Properties.” However, the methods of exhibiting and conserving artworks have changed significantly in the past 20 years. In consideration of these changes, the Agency is conducting a survey to examine how and under what conditions museums throughout Japan are utilizing cultural properties. The summary was followed by a discussion about differences in guidelines by country, as well as the bases for these guidelines.

After an intermission, upcoming exhibitions of Japanese art were shared. Before the meeting, each participant submitted a list of Japanese art exhibitions to be held at their institution between 2017 and 2020, the year of the Tokyo Olympics. These lists were then compiled into one comprehensive list that was distributed at the meeting. A number of participants elaborated on the contents of the list as well as the importance of promoting Japanese arts and culture before the Tokyo Olympics.

Mr. Yuji Kurihara (National Institutes for Cultural Heritage) then suggested institutionalizing the Curatorial Exchange Program to ensure that the program continues well into the future regardless of changes in funding and policy. He suggested forming an International Committee or Affiliated Organization under ICOM, stressing that although the application process is intensive, the 2019 ICOM General Conference in Kyoto will provide an opportunity to facilitate this process. Participants then discussed the purpose of the Curatorial Exchange Program in connection with this proposal.

The discussion then shifted to customs procedures for importing artworks into Japan, followed by a number of concrete examples highlighting the difficulties that CITES imposes on the import and export as well as the conservation of artworks. The meeting ended with a discussion on how artworks are valued for insurance purposes at non-Japanese museums.